الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Direction de la Coopération et des Échanges Interuniversitaires

N°: 262/D.C.E.I.U/2018

Alger, le ... 2018 مادس 158

Messieurs les Présidents des Conférences Régionales Universitaires

Objet: Offre de Bourses UNESCO

P.J.: Note plus Formulaire de candidature .

J'ai l'honneur de vous informer que le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, est destinataire d'une note émanant de l'UNESCO nous informons que le gouvernement chinois offre 02 bourses de formation au titre de l'année 2018-2019

La date limite de dépôt de candidatures en ligne est fixée au 25 mars 2018.

Vous trouverez ci-joint une note d'information sur les procédures d'admission du programme ainsi que le formulaire de candidature

A cet égard, il importe de veiller à ce que les candidats proposés aient une parfaite maitrise de la langue anglaise et proposer une candidature féminine parmi les deux postulants

Je vous saurai gré de diffuser cette offre et de nous faire parvenir avant le <u>25 mars 2018</u>. deux (02) dossiers de candidatures accompagnés du formulaire dûment rempli et visé par le chef d'établissement universitaire.

Considération distinguée

عن بوزیر و منوعف منه منورس فرعیة کلتورین و کسیرو (الستوی فرعیة کلتورین و کسیرو (الستوی فرعیة کلتورین و کسیرو (الستوی فرعیة براه ماید کریمه و کرده و کرده بولعسل

UNESCO/PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (THE GREAT WALL) CO-SPONSORED FELLOWSHIPS PROGRMME 2018-2019

With a view to promoting the human resource development and capacity building of developing countries and to enhancing international exchanges in the field of education, culture, communication, science and technology and the friendship among peoples of the world, the Government of the People's Republic of China has placed at the disposal of UNESCO for the academic year 2018-2019, under the co-sponsorship with UNESCO, **seventy-five** (75) fellowships for advanced studies at undergraduate and postgraduate levels. These fellowships are for the benefit of developing Member States in Africa, Asia-Pacific, Latin America, Europe and Arab region (please see the list of invited Member States in ANNEX I)

Tenable at a selected number of Chinese universities, these fellowships are intended for students and scholars who plan to pursue advanced studies or undertake individual research with periodic guidance from the assigned supervisors in China for a duration of one year. Twenty (20) of the seventy-five (75) fellowships are especially intended for candidates recommended by the Teacher Training Institutions supported by UNESCO-China Fund-in-Trust (CFIT) Project in the 10 African countries to undertake an Advanced Training Programme for pre- and in-service teachers, teacher educators and trainers at East China Normal University. Most of the study programmes will be conducted in English. In exceptional cases, candidates may be required to study Chinese language before taking up research or studying in their fields of interest.

Selected candidates will undertake their studies in the host universities as **visiting scholars**. **Extension or repeated award of fellowships will be impossible under the same UNESCO fellowships programme.** Therefore, selected candidates who intend to continue their studies or pursue degrees will need to seek other types of funding after the completion of this one-year fellowship. See more details on the webpage at UNESCO's official website (http://www.unesco.org/new/en/fellowships-programme) and the website of Chinese Scholarships Council (http://www.csc.edu.cn/studyinchina/).

A. FIELDS OF STUDIES AT SELECTED UNIVERSITIES

Please visit the official webpage of China Scholarship Council (CSC) for the available fields of studies in selected Chinese universities: http://www.csc.edu.cn/laihua/universityen.aspx.

B. Eligibility

- (i) Applicants applying for General Scholar Programmes must not be older than the age of forty-five (45) and have completed at least two years of undergraduate study; and those who apply for Senior Scholar Programmes must be a master's degree holder or an associate professor (or above) and not older than the age of fifty (50).
- (ii) English proficiency is required.
- (iii) Be in good health, both mentally and physically.

C. PROCEDURES FOR THE SUBMISSION OF APPLICATIONS

Only the applications endorsed by the relevant Government body (the National Commission for UNESCO) are receivable by UNESCO.

Eligible applicants, after receiving the endorsement of the National Commissions for UNESCO of their home countries, must submit their applications in the online application system on the official website of China Scholarship Council (http://www.csc.edu.cn/studyinchina/noticeen.html) by 25 March 2018 at the latest with the following mandatory documents:

- (i) Application Form for Chinese Government Scholarship in Chinese or English (the form can be generated and downloaded directly after completing the online application)
- (ii) Notarized photocopies of highest diploma: Prospective diploma winners must submit official proof of student status notarized by their current schools. Documents in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translation.
- (iii) Academic transcripts: transcripts in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translation.
- (iv) A Study Plan or Research Proposal (at least 500 words in Chinese or English) for the study or research to be undertaken in China.
- (v) Two Recommendation Letters: Applicants must submit two letters of recommendation in Chinese or English from the professors or associate professors familiar with the work of the applicants.
- (vi) The form of Certificate of Language Proficiency stamped and/or signed by a competent authority to prove the applicant has sufficient language knowledge to attend the courses of study. (See the form of Certificate of Language Proficiency in the annexes)
- (vii) A photocopy of Foreign Physical Examination Form completed in English (the applicant should keep the original copy). The physical examination must cover all the items listed in the Foreign Physical Examination Form. Incomplete records or those without the signature of the attending physician, the official stamp of the hospital or a sealed photograph, or those without the signature of the applicants are invalid. Please select the appropriate time to take physical examination, as the result is valid for 6 month. (See Foreign Physical Examination Form in the annexes)

Applicants shall also submit the following documents if applicable

- (viii) Pre-admission Letter from designated Chinese university.
- (ix) Valid language qualification certificate (e.g. HSK certificate, IELTS or TOEFL report)
- (x) Applicants for music studies are requested to submit a CD of their own works. Applicants for fine arts programmes must submit a CD of their own works, which include two sketches, two color paintings, and two other works.
- (xi) Applicants under the age of 18 should submit the valid documents of their legal guardians in China.

Applicants must submit all the mandatory documents mentioned above in the online application system (Program Category: Type A; Agency Number: 00001).

D. SUBMISSION OF CANDIDATURES

Letters of nomination, and the application documents should be sent to Mr Stoyan Bantchev, Chief of the Participation Programme and Fellowships Section by e-mail (s.bantchev@unesco.org), with b.qin@unesco.org and v.lopy@unesco.org in copy by 25 March 2018 at the latest.

Each invited Member States can submit two (2) candidatures at the maximum for General/Senior Scholar programmes, and one of them should be woman.

Since twenty (20) of the seventy-five (75) fellowships are especially intended for the candidates applying for CFIT Advanced Teacher Training Programme, each participating country of UNESCO-CFIT Project can submit four (4) candidatures at the maximum (2 candidatures for regular general/senior scholar programmes, and another 2 candidates from the Teacher Training Institutions supported by UNESCO-CFIT Porject). Among the four submitted candidatures, two must be women.

Hard copies of application documents are not required any more from this year and it is mandatory for each nominated candidate to submit his/her application in the online application system. The corresponding Serial Number of online applications should be indicated when the candidatures are submitted to UNESCO.

Candidates who do not fulfil the requirement mentioned above, or submit incomplete application or submit documents after the deadline will lose their eligibility in the selection.

E. SELECTION OF BENEFICIARIES

UNESCO and the Chinese authorities will select the seventy-five (75) most qualified candidates. The National Commissions for UNESCO of the beneficiaries will be duly informed by UNESCO.

Candidates who do not receive the result of their application by 15 August 2018 should consider that their applications are rejected.

F. FACILITIES OFFERED BY THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

- Tuition waiver,
- (ii) Monthly stipends: CNY 3 000 (three thousand Chinese yuan) for General Scholars, or CNY 3 500 (three thousand five hundred Chinese yuan) for Senior Scholars to cover meals and pocket expense;
- (iii) Accommodation**: free university dormitory or accommodation subsidy;

**If the host university requires students to live on campus, the university will accommodate scholarship students in university dormitory (usually twin room); if the host university permits the students to live off-campus, the university will provide monthly or quarterly accommodation subsidy as standard stipulated below: General scholars: CNY 700 per month;

Senior scholars: CNY 1000 per month.

***Fellows will need to cover a certain percentage of personal expenses. Fellows should carefully refer to the policy terms and conditions provided by the insurance company when claiming for compensations. In most cases, the insurance company will request relevant documents and invoices. Any claims without eligible proofs will be rejected.

G. FACILITIES OFFERED BY UNESCO

- (i) one round-trip international travel to and from China;
- (ii) monthly pocket allowance of US\$ 80 (eighty US dollars), and
- (iii) a termination allowance of US\$ 200 (two hundred US dollars) to cover excess luggage charges at time of return to home country.

IMPORTANT: No allowance will be granted for financing or lodging any spouse or dependent of the fellows.

H. VISA

All fellows must obtain their visa from the Chinese Embassy or Consulate in their country before their departure to China. As it requires at least three weeks for the diplomatic missions to process visa application, fellows are advised to start their visa application as soon as they receive their award.

UNESCO and the Government of the People's Republic of China provide no allowance to defray passport and visa expenses. Selected beneficiaries will have to secure their own visas themselves.

NOTE: National authorities have the responsibility to ensure that all candidates are duly informed of all these terms and conditions before they submit their applications.

外国人体格检查表

FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name			性别 Sex	□ 男 Male □ 女 Female	出生日期 Birthday		照片 (加盖检查单位印章)	
Pro		讯地址 ling address					Photo	
Nati	国籍或地区 Nationality (or Area)		出生: Birti plac	h	血型 Blood type		(Stamped Official Stamp)	
		过去是	Have yo	下列疾病:(每项后 u ever had any of th item must be answ	he following dis	eases?		
小儿麻白 猩 红 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医	喉 L 热		d and par	□Yes 布氏 □Yes 病毒 □Yes 产褥	杆菌病 Bruc 性肝炎 Viral 期链球 Puer 感 染 □No □Yes	lary dysenter ellosis hepatitis peral streptoc	y	
者	Do you	have any of the n must be answ To M Psychosis: 路 宴	followin ered "Yes oxicoman lental cor 矫型	秩序和安全的病症g diseases or disord " or "No") ia flusion Manic paychosis Paranoid psychosis Hallucinatory	ders endangering	g the public o	rder and security? ∵□No □Yes ∵□No □Yes ∵□No □Yes ∵□No □Yes	
身高 Heigh	ť	厘 Cl		文重 Veight	公斤 Kg	血压 Blood pres	毫米汞柱 sure mmHg	
发育情 Develo	青况 opment	- Albany		营养情况 Jourishment		颈部 Neck		
视力 Vision				所正视力 方 Corrected vision 右	E L R	眼 Eyes		
辨色力 Colou	h r sense		4	Z肤 kin	inginia propinsi da anta a	淋巴结 Lymph noo	des	
耳 Ears			1	i. Nose		扁桃体 Tonsils		
心 Heart		and the same of th		市 Lungs	·	腹部 Abdomen		

脊柱 Spine	四肢 Extremities		神经系统 Nervous system	,
其他所见 Other abnormal findings				
胸部 X 线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)		心电图 ECC		
化验室检查 (包括艾滋病、 梅毒等血清学检查) Laboratory exam (attached test report of AIDS, Syphilis etc)		,	*	
	未发现患有下列检疫	专染病和危害公共健康	的疾病	
None of the	e following diseases of dis			on.
霍乱		1-7/14	nereal Disease	
黄热		***************************************	ng tuberculosis DS	
鼠疫麻风		2.4.13.10.1	ychosis	
意 见 Suggestion			·位盖章 1 Stamp	
医师签字 Signature of physician		日期 Date		



United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP telephone: (33.1) 45.68.10.00

APPLICATION FOR FELLOWSHIP

CERTIFICATE OF LANGUAGE KNOWLEDGE

	f candidate	Language
ddress	of candidate	
		yananin den den ayan ayan ayan da ayan
(1)	ABILITY TO UNDERSTAND	
	(a) Understands without difficulty when addressed at normal rat	le
	(b) Understands almost everything, if addressed slowly and car	efully
	(c) Requires frequent repetition and/or translation of words and	
	(d) Does not understand spoken language	
(2)	ABILITY TO SPEAK	
	(a) Speaks fluently and accurately and is easily intelligible	
	(b) Speaks intelligibly, but is not fluent or altogether accurate	
N	(c) Speaks haltingly, and is often at a loss for words and phras	5985
(3)	ABILITY TO WRITE	
	(a) Writes with ease and accurately	
	(b) Writes slowly and/or with only a moderate degree of accura	
	(c) Writes with difficulty and makes frequent mistakes	
(4)	READING ABILITY AND COMPREHENSION	
	(a) Reads fluently, with full comprehension	
	(b) Reads slowly, but understands almost everything he reads	
	(c) Reads with difficulty, and only with frequent recourse to the	
4-1	4	20
(5)	TECHNICAL LANGUAGE	au tachninal language. In cuch cocca
	Certain fellowships require a particular knowledge of specialized please evaluate candidate's ability with reference to paras. 1, 2,	
(6)	Please indicate any further facts about candidate's language kno	owledge which may be of value in the
* .5	development of his programme:	A.
ANGUA	AGE TEST HAS BEEN MADE BY Add	ress:
lame:		
itle:		
		9:
	ENTS:	
	The state of the s	

Instructions for Online Application

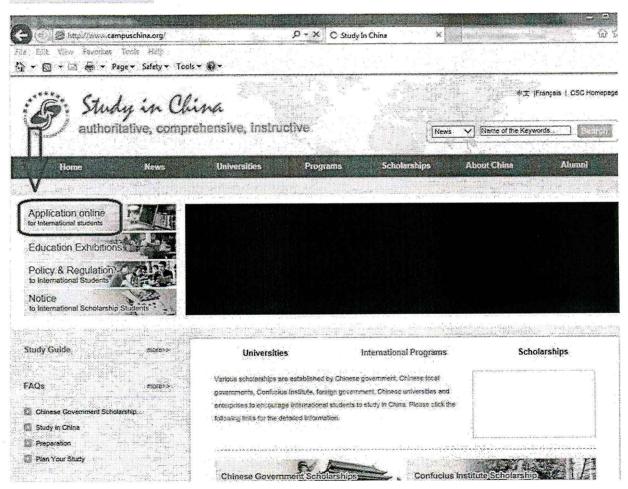
for UNESCO/China Co-sponsored Fellowships Programme

Tips before application:

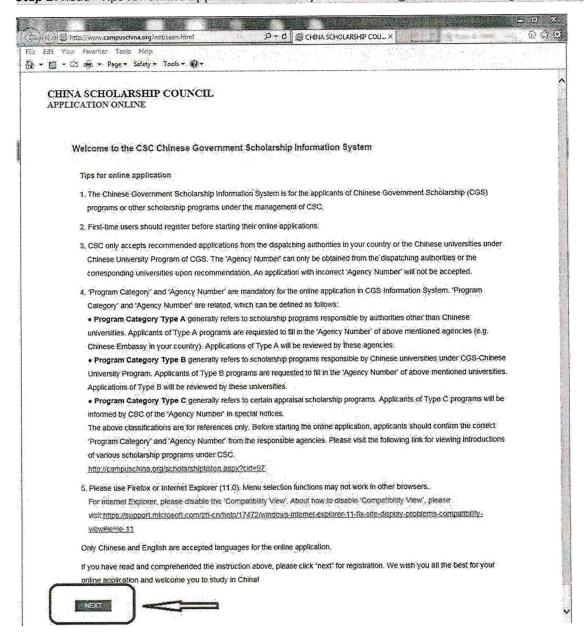
Please use Firefox or Internet Explorer (11.0). Menu selection functions may not work in other browsers.

Only Chinese and English are accepted for the online application.

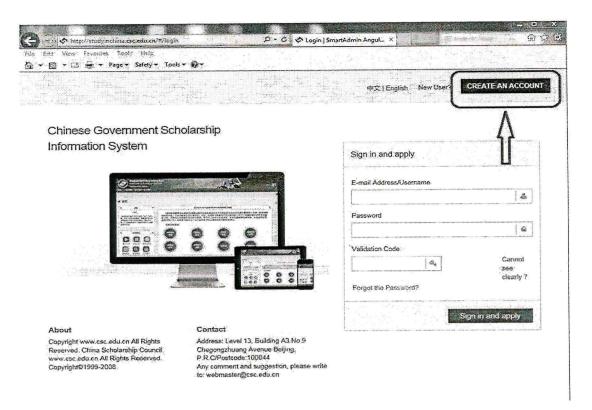
Step 1: Visit http://www.csc.edu.cn/laihua or www.campuschina.org and click "Application Online for International Students".



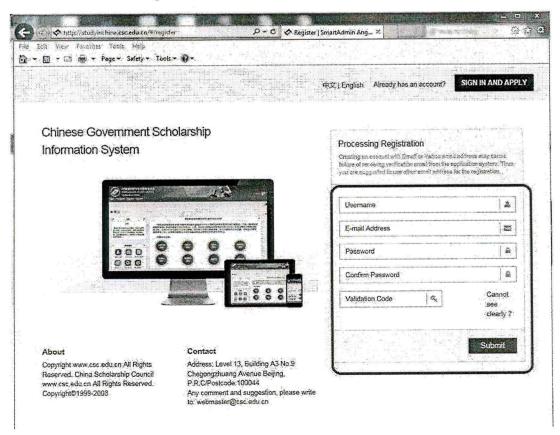
Step 2: Read "Tips for online application" carefully before clicking "NEXT" to the registration page.



Step 3: Log in with your user name and password. For new user, please click "CREATE AN ACCOUNT" for registration.



For new users: Create your account with an accessible e-mail (Notice: Since the service of Gmail and Yahoo mail are blocked in China, creating an account with Gmail or Yahoo email address may result in the failure of receiving the verification email from the application system.)



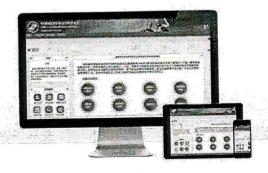
Then you will receive an email from the application system. Click the link in the e-mail to activate your account

our account	
China Scholarship Council Online Registration /注册邮箱验证文 要件人: info2 <info2@csc.edu.cn> 因 时间: 软件人:</info2@csc.edu.cn>	
这不是跨沢公司的官方部件(?)。 请勿经信密保、汇款、中奖信息,勿经易拨打陌生电话。 岱 举报垃圾即件	
Dear : Welcome! Thank you for registering online with China Scholarship Council! To activate your account, please click the link below:	
http://studyinchina.csc.edu.cn/api/v2/user/caddie0125@qq.com/verifiy-code/908f6d7cf24aef6811759b999	<u>25c42a1</u>
(If clicking the link does not take you directly, please copy and paste it into the address box of a browser)	
Please note that the above link will be valid for 7 days only.	
, 经 :	
感谢您使用中国政府奖学全来华留学管理信息系统 !	
请点击如下链接,以完成您账户的注册;	
http://studyinchina.csc.edu.cn/api/v2/user/caddie0125@qq.com/verifiy-code/908f6d7cf24aef6811759b999	325c42a1
(如果不能点击该链接地址,请复制并粘贴到浏览器的地址输入框)	
链接有效期为7天。	
	Descuyard

You will be redirected to the log-in page again. Enter the E-mail Address/Username and Password you have registered and click "Sign in and apply".

中文 | English | New User? | CREATE AN ACCOUNT

Chinese Government Scholarship Information System



About

Copyright www.csc.edu.cn All Rights Reserved. China Scholarship Council www.csc.edu.cn All Rights Reserved. Copyright@1999-2008

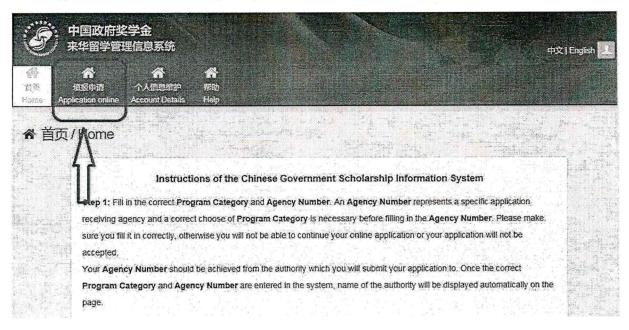
Contact

Address: Level 13, Building A3 No.9
Chegongzhuang Avenue Beijing,
P.R.C/Postcode:160044
Any comment and suggestion, please write
to: webmaster@csc.edu.cn



Now you are in the home page of your online application. As a first-time user, you are highly recommended to read the instruction carefully.

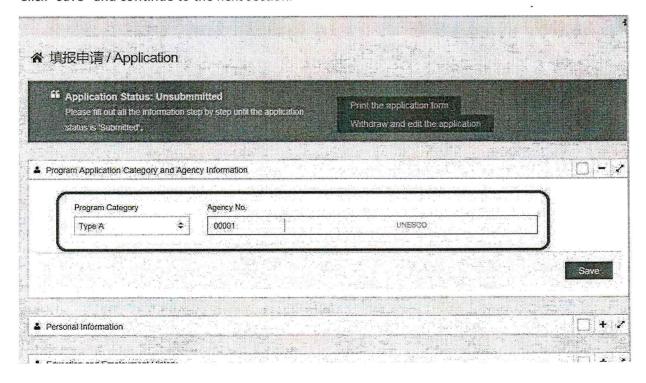
Click "Application Online" to start your application.



Step 4: Fill in the correct Program Category and Agency Number. Your "Program Category" is **Type A** and the "Agency Number" is **00001**. Once the correct 'Agency Number' is entered, the name of the agency will automatically emerge.

Please make sure you fill it in correctly, otherwise you will not be able to continue your online application, or your application will not be accepted.

Click "Save" and continue to the next section.

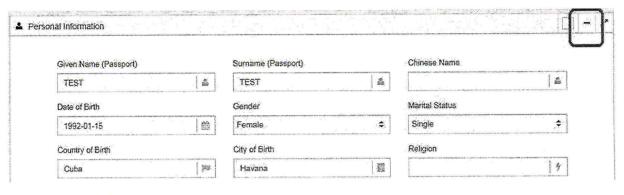


Step 5: Fill in the Online Application Form and upload your supporting documents correctly and completely following the steps listed on the left of the page.

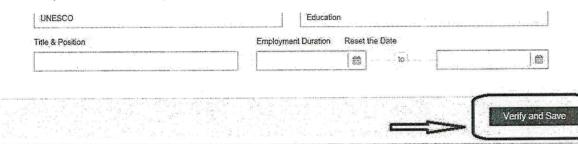
Click the Plus (+) button to unfold each section.



And the minus (-) button to fold.



Click "Verify and Save" when you finish a section.



Tips for each Section

Personal Information

Please make sure **your name**, **Passport Number** and its **date of Expiration** are entered exactly the same as your passport.

This is very important! Once selected as a fellow, the admission documents will be made based on the information you provide in the online application. Any mismatch of name or passport number will probably result in the failure of visa application.

Make sure the telephone number and e-mail address that you provide are correct and reachable for your future contact with UNESCO and relevant institutions in China.

Language Proficiency and Study Plan

Since this fellowship is non-degree, please choose either "General Scholar" or "Senior Scholar" according to your age and academic backgraound.

Applicants are required to select a discipline before choosing their majors. Please refer to the Disciplines Index, which could be downloaded from Help, if you have any doubt about the disciplines and majors.

If you are applying to a programme taught in Chinese, you are required to submit related certificates to prove your Chinese proficiency.

The duration of Major Study is from "2018-09-01" to "2019-07-15".

For the applicants for CFIT Teacher Training Programme in East China Normal University ONLY:

Please select "East China Normal University" as **Preferences of Institute I** and choose "None" in Preferences of Institute II and Preferences of Institute III.

In the boxes "Discipline Applying For" and "Major Applying for", please choose "Education Science".

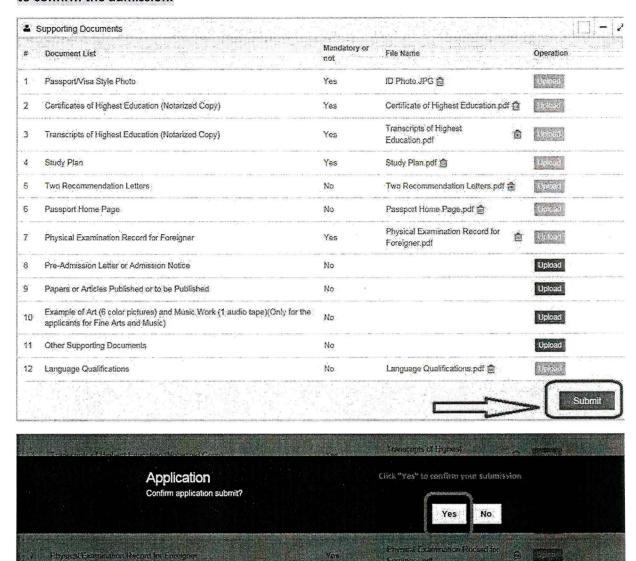
Discipline Applying For		Major Applying for			
Education Science \$		Education Science #			
Preferences of Institute I		Preferences of Institute II		Preferences of Institute III	
East China Normal University	\$	None	*	None:	*

Supporting Documents

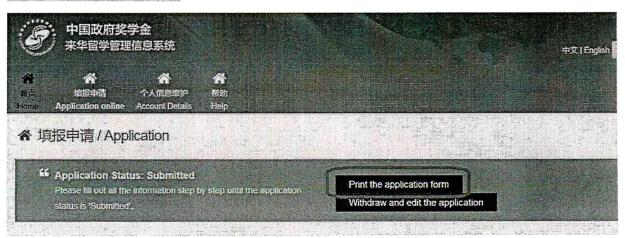
Item 1 to 7, as well as Item 12 are mandatary documents when you apply for UNESCO fellowships. <u>All these documents must be uploaded properly before the deadline</u>. You are obliged to communicate with UNESCO if your passport (Item 6) is not available at the time of submission.

For Item 3, 5, 7 and 12, please try to merge all the pages into one file, when there are more than one page under the same item.

Step 6: Check each part of your Application carefully before submitting it. Click "Submit" to submit your Application. The submitted documents will be the only reference for the applied universities to confirm the admission.



Step 7: You can download and print the completed Application Form by clicking Print the Application Form on the top of the page.



A dialog box will pop up at the bottom of the page. Click "Open" or "Save" to generate your application form (in pdf format).



You will find the Serial Number of your application at the bottom of the generated application form. Do not forget to indicate this Serial number when you submit your application to UNESCO.

